

MASCARIN

JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION



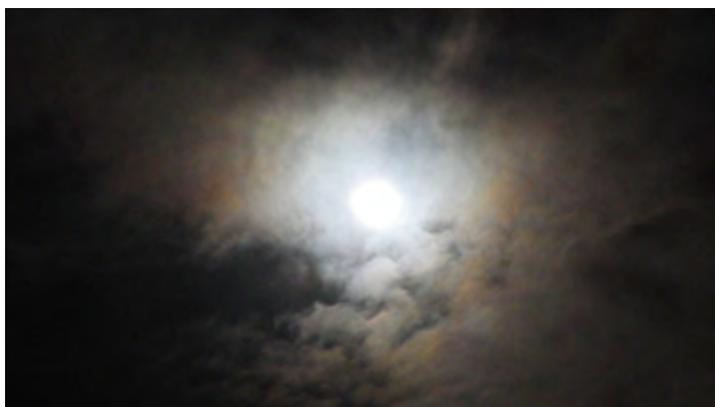
Mascarin, Jardin Botanique de La Réunion
www.cg974.fr
Facebook : Conseil Départemental de La Réunion
t. 0262 24 92 27
denvironnement@cg974.fr



Il était une fois ...

Le mot légende vient du latin *legenda* ("qui doit être lu"). À l'origine, ce vocable désignait les récits mis par écrit pour être lus publiquement dans les monastères ou les églises.

Au fil du temps, le mot légende, qui perd en précision et gagne en fantaisie, commence à désigner tout récit oral ou écrit, comprenant des éléments fictifs mais se présentant comme vrai ou basé sur la réalité.



À la différence des contes, les légendes sont fortement liées à un élément clé (un personnage, un lieu, un objet...) et se concentrent sur l'intégration dudit élément dans l'histoire de la communauté à laquelle appartient la légende.

Les légendes réunionnaises font donc partie du patrimoine et de la culture de notre île.

Les légendes sont le livre ouvert de nos coutumes, de nos croyances d'autrefois.

Mascarin vous accueille

02

Les conteurs

03

Les musiciens

04

Le Vieux Pressoir, le menu d'înatore

05



avril 2017

Mascarin

Jardin Botanique de La Réunion

Samedi 29 avril

Situé à moins de 10 km de Saint-Leu, MASCARIN, Jardin Botanique de La Réunion, est un ancien domaine agricole ayant appartenu pendant plus de trois générations à la famille d'ARMAND de CHATEAUVIEUX, un site d'exception pour un moment inoubliable.

Est-ce que des légendes y sont nées ?

Qu'en pensez-vous ?

Le lieu s'y prête !

- Tout public
- Horaires : 18h à 23h (il est important d'arriver à l'heure)
- Prix : 4,5€ / pers. sur réservation

Réservation auprès de :
le-vieux-pressoir974@orange.fr
0262 45 92 59



les Nuits sans Lumière

27 nuits dédiées à l'extinction lumineuse

L'opération les Nuits sans lumière a notamment pour objectif de sensibiliser à la pollution lumineuse, à ses effets négatifs et aux moyens de la réduire.

C'est tout naturellement que Mascarin y participe.

Votre soirée a lieu pendant ces Nuits sans lumière. Vous comprenez mieux pourquoi nous serons sou lonbraz la line.

Ne pas oublier

- apporter une lampe poche par personne. Elle doit être silencieuse, sans remontoir mécanique bruyant ;
- pendre éventuellement un coussin et une petite laine.



Josette Savigny

Issue d'une famille de pêcheurs de l'Etang-Salé, elle est porteuse de nombreuses histoires de vie d'un patrimoine menacé. Elle écrit - pour enfants comme pour adultes - ses propres adaptations agrémentées de chansons traditionnelles et les accompagne à l'accordéon.



Jean-Bernard Ifanohiza

Né le 7 février 1963 à Saint Denis, Ile de La Réunion, il a fait l'école du Théâtre Talipot, puis a été formé en tant que conteur par Hassan Kouyaté et par Hamed Bouzzine.

Jean-Bernard, qui parcourt la scène - ou ce qui en tient lieu - avec une énergie endiablée, entame sa première histoire. Voyez-le qui renifle et qui s'essuie longuement le nez de son bras : plus vrai que nature. Voyez-le qui braille comme un marmaille qui tremble devant sa maman ... Puis il lance à rythme soutenu ses sirandanes auxquelles le public répond avec enthousiasme. Et le voilà qui s'embarque dans une impossible histoire de ... Un régal !



Isabelle Joly-Hoarau

Native de La Réunion, est écrivain, poète et conteuse. De par sa formation d'ethnologue elle est passionnée par les cultures indigènes.

Elle raconte depuis 1986 suite à une formation auprès d'Agnès Chavanon. Elle écrit aussi des contes inspirés par la nature réunionnaise, et ses recherches sur les savoirs traditionnels de son île, mais aussi de ses voyages où elle collecte des contes traditionnels.

Renouant avec la tradition des légendes messagères de sagesse et chemins initiatiques, elle lie le monde symbolique et le réel, puisant son inspiration dans l'univers exubérant des îles.

Les conteurs

Les légendes seront contées par **Isabelle Joly-Hoarau**, **Josette Savigny** et **Jean-Bernard Ifanohiza**. Ces trois artistes seront mis en scène par l'association **Kozé Conté**, organisateur artistique de l'évènement.

Kozé Conté

L'idée d'un collectif des conteurs de La Réunion est née en 2004, grâce à la rencontre de conteurs passionnés, amoureux de l'île de La Réunion, de ses conteurs et de ses histoires.

Le 31 juillet 2005 marque la naissance de l'association Kozé Conté (selon la loi de 1901) qui a pour but de "promouvoir le conte sous toutes ses formes les plus diverses (spectacles, documentation, recherche, formation, édition)".

Les musiciens

(de gauche à droite)

Pascal Guérol
à l'accordéon

Frédo Piot
au djembé



Philippe de Lacroix-Herpin
dit "Pinpin"
au saxophone





Menu dînatoire

Le Vieux Pressoir, Restaurant-Café

POU KOMANSÉ

Chips de songe

Samoussas

Bonbons piment

Accras de morue

ALLON KONTINUÉ

Tartare de poisson ananas passion

Brochette de boeuf au poivre vert péi

Salade de papaye verte citron piment

Mousseline de fruit à pain et courge au
massalé

Carry zandouille et rougail la morue
margoz

Mini tarte fine ananas boudin

ET POU TERMINÉ SU LO SIKRÉ

Dégustation de 3 gâteaux péi

Pana cotta coulis de saison

Salade de fruits frais à la menthe



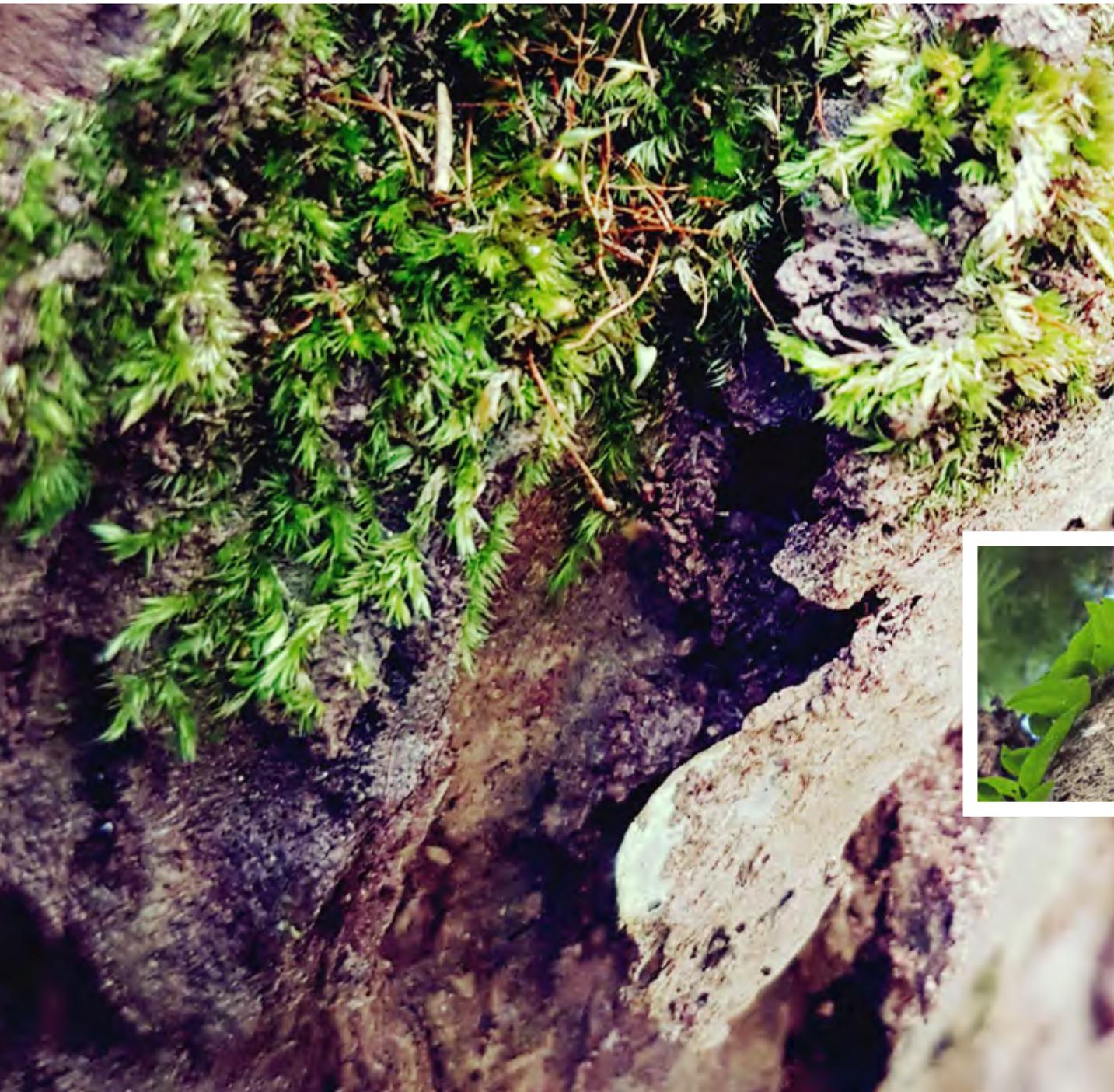
Romain, Chef du Vieux Pressoir



t. 0262 45 92 59

Facebook : Le vieux pressoir

le-vieux-pressoir974@orange.fr



MASCARIN

JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION

Direction de l'Agriculture, de l'Eau et de l'Environnement
CONSEIL DÉPARTEMENTAL
2, rue du Père Georges
97436 SAINT-LEU

tél. 0262 24 92 27

Réservation auprès de :
le-vieux-pressoir974@orange.fr
0262 45 92 59

LÉGENDES
KOSÉ CONTÉ

MENU DINATOIRE
Restaurant, Le Vieux Pressoir

CRÉDITS PHOTOS
Kozé conté
Monique PATERNOSTER
Restaurant, Le Vieux Pressoir
Sonia FRANCOISE

CONCEPTION GRAPHIQUE
Sonia FRANCOISE